

DE

**axess**vision  
TECHNOLOGY

# SCREEN<sup>i</sup>

Gebrauchsanleitung

Überarbeitung Mai  
2017

[www.axessvisiontechnology.com](http://www.axessvisiontechnology.com)

CE 0120

## INHALTSVERZEICHNIS

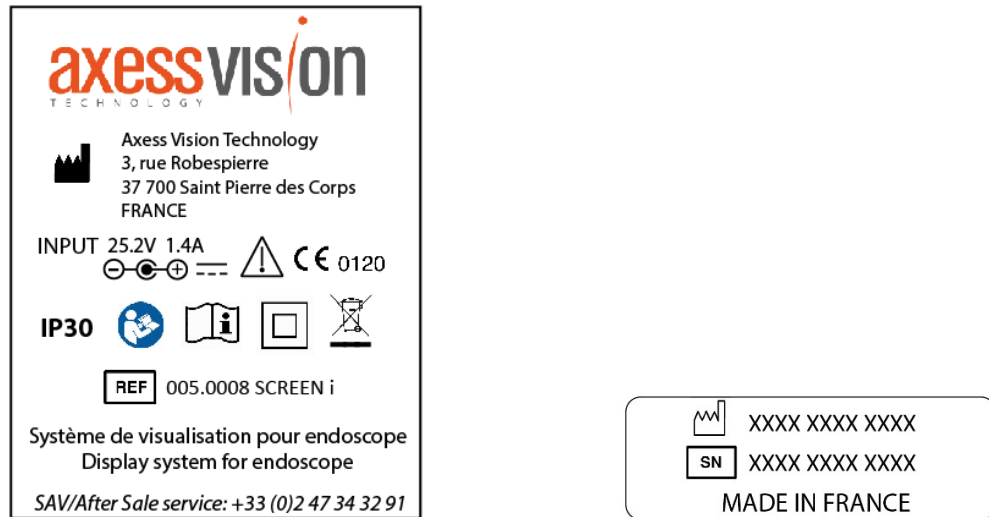
<b>1</b>	<b>SCHILDER UND SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
1.1	Typenschild des SCREENi .....	4
1.2	Symbole zur Kennzeichnung der Anschlüsse auf der linken Seite des SCREENi .....	5
1.3	Symbole zur Kennzeichnung der Anschlüsse auf der rechten Seite des SCREENi .....	5
<b>2</b>	<b>Warnhinweise und/oder Vorsichtsmaßnahmen</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Wichtige Informationen, die vor dem Gebrauch gelesen werden sollten</b> .....	<b>6</b>
3.1	Anwendungsbereiche .....	6
3.2	Gebrauchsanleitung .....	7
3.3	Qualifikation des Anwenders .....	8
3.4	Kompatibilität der Instrumente .....	8
3.5	Reparaturen und Änderungen .....	8
3.6	Sicherheitshinweise .....	9
3.7	Gegenanzeigen .....	10
<b>4</b>	<b>Funktionen des SCREENi im Überblick</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Kontrolle des Packungsinhalts</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Installation und Anschluss</b> .....	<b>12</b>
6.1	Vorsichtsmaßnahmen vor dem Gebrauch .....	12
6.2	Allgemeine Überprüfung .....	12
6.3	Kontrollieren Sie die Video- und Stromkabel .....	13
6.4	Befestigung auf dem Trolley .....	13
<b>7</b>	<b>Beschreibung von Anschlusselementen und -vorgehensweise</b> .....	<b>13</b>
7.1	Anschluss des Netzteils und Einschalten des SCREENi .....	13
7.2	Anschluss des Einweg-Produkts .....	14
<b>8</b>	<b>Verwendung des SCREENi und seiner Software SPO 2.1.1 siehe auch Anhang B &amp; C</b> <b>14/26</b>	
<b>9</b>	<b>Mögliche Störungen</b> .....	<b>15</b>
9.1	Kundendienst des Herstellers .....	15
<b>10</b>	<b>Transport, Lagerung, Einsatz und Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
10.1	Transport-, Lager- und Einsatzbedingungen .....	16

10.2	Reinigung des SCREENi _____	17
10.3	Abfallentsorgung _____	17
<b>11</b>	<b>Wartung.....</b>	<b>17</b>
11.1	Art und Häufigkeit von Wartung und Kalibrierung_____	17
11.2	Nach der Inspektion. _____	17
11.3	Bestätigung der Übereinstimmung mit den Produktvorgaben _____	17
<b>12</b>	<b>Technische Angaben .....</b>	<b>18</b>
12.1	Kabel und Kabellängen _____	18
12.2	Anforderungen im Rahmen der wesentlichen Leistungsmerkmale_____	18
12.3	Angaben zur elektrischen Schutzklasse _____	18
12.4	Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)_____	18
12.4.1	Tabelle 201: Elektromagnetische Emissionen _____	18
12.4.2	Tabelle 202: Elektromagnetische Störfestigkeit _____	20
12.4.3	Tabelle 204: Elektromagnetische Störfestigkeit _____	21
12.4.4	Tabelle 206 : Empfohlene Abstände zwischen tragbaren/mobilen Geräten mit HF-Übertragung _____	22
12.5	Bestätigung der Übereinstimmung mit den Produktvorgaben _____	22
<b>13</b>	<b>Hersteller und Vertriebspartner .....</b>	<b>23</b>
13.1	Kontaktdaten Hersteller _____	23
<b>ANHANG A: Technische Eigenschaften und Leistungsmerkmale des SCREENi .....</b>		<b>24</b>
<b>ANHANG B: Funktionen des SCREENi.....</b>		<b>25</b>
<b>ANHANG C: Funktionen des Screeni Software 2.1.1 .....</b>		<b>26</b>





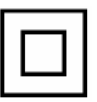



# 1 SCHILDER UND SYMBOLE



## 1.1 Typenschild des SCREENi

Schilder und sicherheitsrelevante Symbole befinden sich an den nachfolgend bezeichneten Stellen des Geräts. Bitte wenden Sie sich bei fehlenden bzw. unleserlichen Schildern und Symbolen an Axess Vision Technology. Das Typenschild dient Zwecken der Nachverfolgbarkeit und Logistik, bestätigt die Sicherheit des Geräts und ermöglicht seine eindeutige Identifizierung. Siehe nachfolgende exemplarische Darstellung:



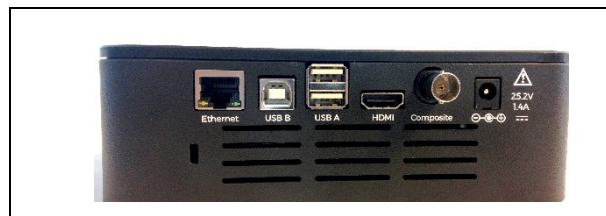
Die anschließende Tabelle erläutert die verschiedenen Symbole des Typenschilds:




Symbole	Bedeutung
	Hersteller: Das Symbol gibt Name und Anschrift des Herstellers an.
	Herstellungsdatum: Das Symbol gibt das Herstellungsdatum an.
	Seriennummer: Das Symbol gibt die aus 9 Zeichen/Ziffern bestehende Seriennummer an.
	Katalogbezeichnung: Die Katalogbezeichnung des Herstellers steht direkt hinter diesem Symbol.
	Elektrische Schutzklasse des Geräts: Das Symbol gibt die elektrische Schutzklasse des Geräts mit Typ II an: Gerät mit verstärkter Isolierung ohne berührbare Metallteile. (Die Anschlüsse für Betriebsmittel der Klasse II müssen nicht zwingend mit Erdleitern ausgestattet sein.)
	Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Nicht im Hausmüll entsorgen.

	Konformitätskennzeichnung gemäß EG-Richtlinie über Medizinprodukte MDD 93/42/EWG ergänzt durch die Kennnummer der benannten Stelle: SGS Umfasst auch die Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen.
	Eingangsspannung: 25.2V DC; Stromaufnahme: 1.4A
<b>IP30</b>	Das Symbol gibt an, dass das Gerät gemäß IEC 60529 gegen zeitweiliges Eintauchen in Wasser geschützt ist. IPN <sub>1</sub> N <sub>2</sub> wobei gilt: N1 = 3 Schutz gegen feste Fremdkörper (2,5 mm Durchmesser) N2 = 0 kein Schutz gegen flüssige Fremdkörper.

### 1.2 Symbole zur Kennzeichnung der Anschlüsse auf der linken Seite des SCREENi

Auf der linken Seite des SCREENi befinden sich 7 Anschlüsse, über die die Steuereinheit an verschiedene Elemente des medizintechnischen Systems angeschlossen werden kann.



Symbole	Bedeutung
<b>Ethernet</b>	Zum Anschluss des SCREENi an das Ethernet.  Kein Ethernet-Kabel während einer Untersuchung anschließen.
<b>USB B</b>	Buchse USB 2.0, Typ B  Kein USB-B-Kabel während einer Untersuchung anschließen.
<b>USB A</b>	2 Buchsen USB 2.0 Typ A zum Anschluss zusätzlicher Peripheriegeräte (desinfizierbarer USB-Stick, Maus oder Tastatur)
<b>HDMI</b>	HDMI-Buchse zum Anschluss an den Monitor
<b>Composite</b>	FBAS-Buchse für den Anschluss eines Analog-Monitors. Ausgang am SCREENi nicht aktiviert.
	Netzanschluss 25V DC – 1.5A

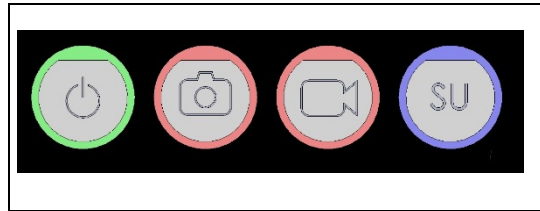
### 1.3 Symbole zur Kennzeichnung der Anschlüsse auf der rechten Seite des SCREENi





Auf der rechten Seite des SCREENi befindet sich eine mit ‚Broncoflex‘ bezeichnete Buchse für den Anschluss des Einweg-Produkts.





Symbole	Bedeutung
	Anschluss des Endoskops an das SCREENi

Auf der rechten Seite des SCREENi befinden sich 4 Taster mit jeweils einer zugeordneten Funktion:




Symbole	Bedeutung
	Ein/Aus-Taste des SCREENi
	Taster zur Bildaufnahme während der Untersuchung.
	Taster zur Videoaufnahme während der Untersuchung
	Freigabetaster zur Wiederverwendung bei Anschluss eines bereits benutzten Endoskops unter Haftung des Arztes.

## 2 WARNHINWEISE UND/ODER VORSICHTSMAßNAHMEN

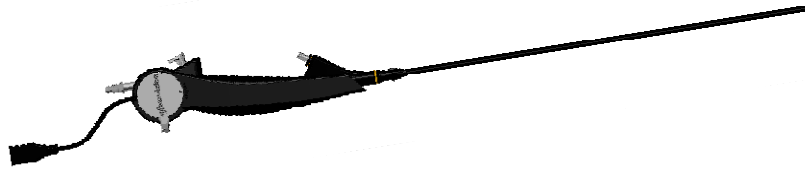
	„WARNUNG“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Eine Nichtbeachtung kann Schäden am Gerät, Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Anmerkung: An einem medizintechnischen Gerät kommt dieses Sicherheitssignal nur dann zum Einsatz, wenn kein anderes Sicherheitssignal zur Anzeige einer Gefahr vorhanden ist.
	„HINWEIS“ weist auf eine Information oder Anmerkung hin.

## 3 WICHTIGE INFORMATIONEN, DIE VOR DEM GEBRAUCH GELESEN WERDEN SOLLTEN

### 3.1 Anwendungsbereiche

	Das Screeni funktioniert ausschließlich mit den sterilen Einweg-Videobronchoskopen des Herstellers.
---	---

Das Produkt wurde von der Firma Axess Vision Technology entwickelt und darf nur für endoskopische Untersuchungen eingesetzt werden. Das SCREENi dient zur Steuerung des sterilen Einmal-Endoskops und Bereitstellung einer Videoanzeige. Weitere Informationen über das Einweg-Produkt „Broncoflex®“ finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung. **Das SCREENi darf nur zu dem hier genannten Zweck verwendet werden.**



Das SCREENi wird mit der integrierten Software SPO 2016 geliefert.

Die Aufladung des SCREENi erfolgt ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät von Axess Vision Technology (Mascot 6-cell Li-Ion battery charger Type 2541), an einem Schild leicht zu erkennen. Das Netzteil gehört zum Lieferumfang des Systems. Weitere Informationen finden Sie in den dem Ladegerät beiliegenden Hinweisen.



Verwenden Sie zum Aufladen des SCREENi ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät von Axess Vision Technology.

Das SCREENi kann mit dem Trolley von Axess Vision oder einem entsprechenden Infusionsständer verwendet werden.

Der Anwendungsteil des medizintechnischen Elements ist die flexible Einheit, bestehend aus Schlauch und Distalende des Endoskops. Alle anderen Elemente des Systems (Bildwiedergabesystem und Trolley) werden in Patientennähe aufgestellt.

### 3.2 Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen für die optimale und vollkommen sichere Verwendung des SCREENi. Lesen Sie diese Anleitung sowie die aller verwendeten Instrumente aufmerksam durch und befolgen Sie deren Anweisungen. Bewahren Sie alle Anleitungen an einem sicheren, leicht zugänglichen Ort auf. Bei Fragen oder Anmerkungen im Zusammenhang mit dieser Anleitung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Diese Anleitung beschreibt die vor dem Einsatz des Geräts empfohlenen Inspektions- und Vorbereitungsarbeiten sowie Reinigungs- und Wartungsvorgänge danach. Sie soll nicht die

Durchführung eines bestimmten Verfahrens erläutern oder Anfängern die richtige Technik bzw. die medizinischen Aspekte hinsichtlich Verwendung des Geräts beibringen.

Es ist Sache jeder medizinischen Einrichtung, sicherzustellen, dass nur in Theorie und Praxis gut geschulte, in der Verwendung eines Endoskopie-Systems und im Umgang mit antimikrobiellen Mitteln/Verfahren und dem Krankenhausprotokoll zur Infektionskontrolle bewanderte und unterwiesene Mitarbeiter an der Entscheidung über eine eventuelle Wiederaufbereitung dieses Medizinprodukt beteiligt sind. Bekannte Risiken oder potentielle Verletzungen bei flexiblen endoskopischen Verfahren bestehen im Wesentlichen aus: Perforation, Infektion und Blutung.

Befolgen Sie strikt alle Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung. Mögliche Folgen bei mangelhaftem Verständnis dieser Anweisungen sind:

- schwere Verletzungen oder Tod des Patienten
- schwere Verletzungen des Anwenders
- schwere Verletzungen von Dritten
- Schäden am Gerät.



### 3.3 Qualifikation des Anwenders

Eventuell bestehende offizielle Vorschriften seitens der Gesundheitsbehörden oder anderer öffentlicher Institutionen (wie etwa der akademischen Gesellschaft für Endoskopie) hinsichtlich Qualifikation des Anwenders zur Durchführung der Bronchoskopie und endoskopischen Behandlung sind einzuhalten.

Andernfalls darf das Gerät nur von einem Arzt eingesetzt werden, der vom leitenden Verantwortlichen der Unfallpräventionsabteilung des Krankenhauses oder dem Verantwortlichen der entsprechenden Abteilung (Pneumonologische Abteilung etc.) zugelassen wurde. Der Arzt muss in der Lage sein, die vorgesehene Video-Endoskopie und endoskopische Maßnahme sicher und unter Einhaltung der von der akademischen Gesellschaft für Endoskopie vorgegebenen Richtlinien sowie Berücksichtigung der damit verbundenen Komplikationsgefahren durchzuführen. Diese Anleitung enthält keine Erklärungen oder Informationen zu den eigentlichen endoskopischen Verfahren.


### 3.4 Kompatibilität der Instrumente

Dieses Gerät entspricht den technischen Daten der Norm über die elektromagnetische Verträglichkeit von medizinischen elektrischen Geräten (IEC 60601-1-2 : 2001).

	Die Verwendung von spannungsgespeisten Endotherapieinstrumenten (einschließlich Typ BF und CF) mit dem Einweg-Produkt ist ausdrücklich untersagt.
	Der Einsatz nicht kompatibler Instrumente kann zu Verletzungen des Patienten führen und die einwandfreie Funktion des Video-Bronchoskop-Systems beeinträchtigen.

### 3.5 Reparaturen und Änderungen

Das Screeni enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Der Austausch des Akkus darf nicht vom Anwender vorgenommen werden. Dieser Vorgang bleibt ausdrücklich den Mitarbeitern von Axess Vision Technology vorbehalten.

	Der Austausch des Ion-Lithium-Akkus darf nur von Mitarbeitern von Axess Vision Technology vorgenommen werden.
---	---






Das Screeni darf vom Anwender nicht zerlegt, umgebaut oder repariert werden, da dies zu Verletzungen des Patienten oder Anwenders führen bzw. die einwandfreie Funktion des Video-Bronchoskop-Systems beeinträchtigen könnte.

Sollte sich ein auftretendes Problem nicht mithilfe der Informationen in dieser Anleitung beheben lassen, schicken Sie das Screeni bitte zur Überprüfung und Reparatur bzw. zum Austausch des Produkts an den Hersteller zurück. Durch Öffnen des Geräts erlischt der Garantieanspruch und/oder der laufende Servicevertrag.

### 3.6 Sicherheitshinweise

Nr.	Hinweise
1	Zum Schutz vor möglichen Risiken befolgen Sie bitte beim Umgang mit dem SCREENi stets die nachfolgenden Warnungen und Sicherheitshinweise. Beachten Sie auch die Warnungen und Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Gebrauchsanleitung.
2	Treffen Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen. Andernfalls besteht für Patient und medizinisches Personal die Gefahr eines Stromschlags.
3	Stellen Sie das SCREENi nicht in Fensternähe auf. Wird das Gerät Regen, Wasser, Feuchtigkeit oder dauerhafter direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt, kann es schwere Schäden davontragen.
4	Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel des SCREENi. Sorgen Sie durch entsprechende Verlegung dafür, dass niemand auf das Kabel tritt.
5	Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Vorderseite des SCREENi aus. Es könnte dabei dauerhaft beschädigt werden.
6	Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das SCREENi und/oder andere angeschlossene Geräte an. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das System beschädigt wird oder Störungen auftreten.
7	Das SCREENi enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartung und Reparatur stets einschlägig qualifizierten Servicetechnikern.
8	Ersetzen Sie beschädigte Kabel oder Litzen unverzüglich durch gleichartige und gleich dicke Elemente des Herstellers. Zulassungen und Vorschriften gelten für alle vom Hersteller gelieferten Kabel.
9	Bei einem Kontakt des SCREENi mit Flüssigkeiten (auf eine Weise, die nicht den Reinigungshinweisen entspricht), einer Beschädigung am Gehäuse oder wenn das Gerät heruntergefallen ist, besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brandes. In diesem Fall muss das SCREENi unverzüglich ausgeschaltet und von einem Service-Techniker des Herstellers gewartet werden.
10	Verwenden Sie nur die vom Hersteller für das SCREENi gelieferten Kabel und Zubehörteile.
11	Verwenden Sie zur Reinigung des SCREENi ein mit Flüssigreiniger befeuchtetes Tuch und beschränken Sie sich dabei auf die Außenfläche der Box. Tauchen Sie das SCREENi nicht in eine


	Flüssigkeit ein; dies hätte ein Sicherheitsrisiko beim Einsatz zur Folge.
12	Verwenden Sie das SCREENi nicht in der Nähe brennbarer Anästhetika.
13	Verwenden Sie zur Betätigung der Fronttaster und der Tastatur keine scharfen oder harten Gegenstände. Die Tasten könnten dadurch beschädigt werden.
14	Berühren Sie die Kontakte der elektrischen Steckverbindung des SCREENi nicht.
15	Verwenden Sie das SCREENi nicht in Räumen, die starker elektromagnetischer Strahlung ausgesetzt sind (z. B. in der Nähe medizinischer Behandlungsgeräte, die mit Mikro- oder Kurzwellen, MRT und Funkwellen arbeiten, oder von Mobil-/Schnurlostelefonen). Die Produktleistung könnte dadurch beeinträchtigt werden. Bei Interferenzen sind möglicherweise Schutzmaßnahmen wie eine veränderte Ausrichtung bzw. Standortwechsel des entsprechenden Geräts oder Isolierung des Standorts erforderlich.
16	Das SCREENi sollte nicht in der Nähe anderer Geräte verwendet oder oben auf andere Geräte gesetzt werden. Lässt sich eine Installation in der Nähe von oder Positionierung auf anderen Geräten nicht vermeiden, sollte sichergestellt werden, dass das SCREENi in der eingestellten Konfiguration normal funktioniert.
17	Berühren Sie nicht gleichzeitig den Patienten und eines der Teile der in das SCREENi integrierten Schnittstelle (ausgenommen der isolierten Teile des Endoskops).
18	Soll eine Untersuchung im Akkubetrieb erfolgen, muss zuvor unbedingt der Ladezustand geprüft werden. Wenn der Akku schwach ist und Sie nicht sicher sind, ob der Ladezustand ausreicht, schalten Sie das SCREENi für die Untersuchung auf Netzstrom.
19	 Ein schwacher Akku wird durch visuelle Warnhinweise auf dem Display angezeigt. Wenn Sie gerade eine Untersuchung durchführen, schließen Sie das System sofort an Netzstrom an.

### 3.7 Gegenanzeigen

Nr.	Hinweise
1	Verwenden Sie für endoskopische Untersuchungen oder Behandlungen nur die unter Punkt 5 aufgeführten Geräte. Bei anderen Instrumentenkombinationen können durch eventuell fehlende elektrische Isolierung die Herzfunktionen des Patienten und des anwendenden Arztes ernsthaft beeinträchtigt werden.
2	Treffen Sie unbedingt die in den obigen Abschnitten beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen. Andernfalls besteht für Patient und medizinisches Personal die Gefahr eines Stromschlags.
3	Das Gerät nicht für kardiale Anwendungen einsetzen.

## 4 FUNKTIONEN DES SCREENi IM ÜBERBLICK


Das SCREENi ist ein Tablet, das eine Schnittstelleneinheit und ein Bildwiedergabesystem integriert.

	In dieser Gebrauchsanleitung bezieht sich der Begriff „SCREENi“ stets auf das Tablet.
---	---

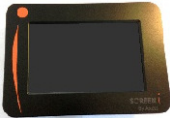


Im Verlauf einer bronchoskopischen Untersuchung ermöglicht das SCREENi durch jeweilige Betätigung des entsprechenden Tasters:

- die Aufnahme von Fotos der laufenden Untersuchung. Diese Funktion steht in einer künftigen Software-Version zur Verfügung.
- die Aufnahme von Videos der laufenden Untersuchung. Diese Funktion steht in einer künftigen Software-Version zur Verfügung.
- die Freigabe zur Wiederverwendung eines bereits benutzten Endoskops.

## 5 KONTROLLE DES PACKUNGSINHALTS

	Dieses Kapitel enthält eine Inhaltsbeschreibung der gelieferten Pakete und kann als Checkliste beim Auspacken verwendet werden. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Eine Beschreibung der Geräteeigenschaften finden Sie im entsprechenden Abschnitt unter Punkt 7.
--	--

Vergleichen Sie den Inhalt des Pakets mit den nachfolgend dargestellten Elementen. Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile und Komponenten der folgenden Inhaltslisten vorhanden und in gutem Zustand sind. Wenn ein Teil beschädigt ist, ein Element fehlt oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller und nehmen das betreffende Teil nicht in Gebrauch.

Nr.	Beschreibung	Abbildung
1	Schnittstelleneinheit SCREENi	
2	Netzteil und Netzkabel ( Mascot 6-cell Li-Ion battery charger Type 2541)	
3	Gebrauchsanleitung des SCREENi	
4	Trolley	



- ✓ Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Video-Endoskopsystems von AXESS VISION TECHNOLOGY stets, dass es sich bei den Anwendungsteilen anderer zum Einsatz kommender medizintechnischer Geräte mit der für endoskopische Geräte geltenden Konfiguration um Teile vom Typ BF oder CF handelt.

## 6 INSTALLATION UND ANSCHLUSS

### 6.1 Vorsichtsmaßnahmen vor dem Gebrauch



- ✓ Bereiten Sie vor dem Gebrauch das System stets ordnungsgemäß vor. Andernfalls besteht die Gefahr von Schäden am System, Verletzungen von Patient und Anwender und/oder eines Brands.
- ✓ Prüfen Sie vor Beginn einer Untersuchung, ob der Akku-Ladezustand ausreicht. Im Zweifelsfall ist der Netzbetrieb vorgeschrieben.
- ✓ Überprüfen Sie das SCREENi vor jedem Gebrauch wie unten angegeben.
- ✓ Überprüfen Sie auch die mit dem SCREENi zu verwendenden Zubehörinstrumente gemäß ihrer jeweiligen Gebrauchsanleitung. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör des Herstellers.
- ✓ Verwenden Sie das SCREENi nicht, wenn Sie auch nur die kleinste Abweichung feststellen. Sollte sich das Problem nicht mithilfe der Informationen in diesem Kapitel beheben lassen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Materialschäden oder sonstige Defekte können Patient oder Anwender gefährden und das Endoskopsystem ernsthaft beschädigen.
- ✓ Überprüfen Sie das Gerät wie unten beschrieben.
- ✓ Beachten Sie stets die zugehörige Gebrauchsanleitung des betreffenden Produkts.
- ✓ Verwenden Sie nur Zubehör des Herstellers. Dies gilt auch für Netzteile, bei denen die Gefahr eines Stromschlags besteht.

### 6.2 Allgemeine Überprüfung

- ✓ Das Produkt darf keine Schäden (z. B. Verformungen oder Risse) aufweisen.
- ✓ Das Produkt muss sauber sein und darf keine Rückstände von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln aufweisen.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass keine Teile fehlen und alle Komponenten ordnungsgemäß angebracht sind.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungselemente zwischen den Instrumenten einwandfrei funktionieren.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente eines Instrumentensystems ordnungsgemäß zusammengebaut und befestigt sind.
- ✓ Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz stets, dass die Ausrichtung der über das Endoskop betrachteten Bilder stimmt.

### 6.3 Kontrollieren Sie die Video- und Stromkabel

- ✓ Vergewissern Sie sich, dass die Kabel keine Bruchstellen aufweisen.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass die Isolierung nicht schadhaft ist.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass die Steckverbindungen intakt sind und keine Roststellen aufweisen.



Alle beim Auspacken entdeckten fehlerhaften Instrumente sind in der Originalverpackung zurückzuschicken. Wenn nicht möglich, müssen die einzelnen Komponenten getrennt in genügend Papier oder Schaumstoff gewickelt in einen Karton verpackt werden.

Alle Produktrücksendungen müssen zuerst von der Firma bewilligt und nach der von ihr angegebenen Vorgehensweise abgewickelt werden. Der Kundendienst berücksichtigt keine Schadensersatzansprüche mit Beschädigungen aufgrund mangelhafter Verpackung

### 6.4 Befestigung auf dem Trolley oder Infusionsständer

Vor dem Gebrauch muss das SCREENi zunächst auf dem Trolley oder einem entsprechenden Infusionsständer installiert werden. Dabei muss das SCREENi sicher auf der dafür vorgesehenen Befestigungsvorrichtung VESA angebracht werden. Das SCREENi kann durch eine optional erhältliche Diebstahlsicherung gesichert werden. Die Stromversorgung muss an die entsprechende Stelle unter dem Tablet erfolgen.



## 7 BESCHREIBUNG VON ANSCHLUSSELEMENTEN UND -VORGEHENSWEISE

### 7.1 Anschluss des Netzteils und Einschalten des SCREENi


Schließen Sie das Kabel des Netzteils an den Anschluss am SCREENi an. Stecken Sie dazu den Gerätestecker des Netzkabels in das Netzteil und den Netzstecker in eine Steckdose. Ist kein Einweg-Produkt am SCREENi angeschlossen, geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus (geringer Stromverbrauch). Zum Ausschalten des SCREENi drückt man die Ein/Aus-Taste.



Falls die Spannungsversorgung des SCREENi über eine Mehrfachsteckdose erfolgt:

- Stellen Sie sicher, dass diese den Anforderungen nach IEC 60884-1 entspricht
- Stellen Sie sicher, dass diese sich nicht auf dem Boden befindet, um mögliches Eindringen von Flüssigkeiten und mechanische Beschädigungen zu verhindern

## 7.2 Anschluss des Einweg-Produkts

Schließen Sie das Einmal-Endoskop an den Mini-HDMI-Anschluss auf der Vorderseite des SCREENi an. Gekennzeichnet ist er mit diesem Piktogramm: 


## 8 VERWENDUNG DES SCREENi UND SEINER SOFTWARE SP 2.1.1

Das Trolley oder ein entsprechender Infusionsständer sollte auf einen festen, flachen, ebenen Untergrund platziert werden. Achten Sie bei seinem Verschieben darauf, dass nichts im Weg steht und das Spannungskabel nicht stört. Eine Halterung am Trolley ermöglicht das Aufhängen mehrerer Broncoflex-Einheiten wie nachfolgend abgebildet :






Bei einer Untersuchung kann der Arzt:


- das SCREENi durch Betätigen des Netzschalters einschalten
- den Akku-Ladezustand prüfen und das SCREENi erforderlichenfalls an die Netzspannung anschließen

Angezeigtes Symbol	Akku-Ladezustand
	100% - 75%
	75% - 50%
	50% - 25%
	25% - 0%



- eine sterile Hülle öffnen, um das Broncoflex® zu entnehmen
- dieses an das SCREENi anschließen
- Das Live-Bild erscheint dann automatisch auf dem Bildschirm


Sobald das SCREENi eingeschaltet und ein Broncoflex® angeschlossen ist, können die Taster auf der rechten Seite bedient werden. **Siehe auch Anhang B & C**


Symbole	Bedeutung
	Taster zur Bildaufnahme während der Untersuchung.
	Taster zur Videoaufnahme während der Untersuchung
	Freigabetaster bei Wiederverwendung eines bereits benutzten Endoskops.

 Das Einweg-Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Seine Wiederverwendung liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Nach abgeschlossener Untersuchung entfernt der Anwender das Broncoflex, das in den Behälter für kontaminiertes Einweg-Material zu entsorgen ist.

Drücken Sie zum Ausschalten des SCREENi auf . Eine Textmeldung fordert Sie auf, zum Beenden den Taster  erneut zu drücken.

 Die Temperatur des Touch-Screens kann im Betrieb 50 °C erreichen. Längerer Kontakt kann zu Verletzungen führen, daher wird ein Kontakt von weniger als 1 Min. Dauer empfohlen.

 Falls sich das Endoskop im Laufe der Untersuchung löst, schließen Sie es bitte wieder an, indem Sie den Anschlussstecker an seinem Plastikteil festhalten.

## 9 MÖGLICHE STÖRUNGEN

### 9.1 Kundendienst des Herstellers

Für jeden der folgenden Punkte werden jeweils Prüfanweisungen und Maßnahmen vorgeschlagen.

Damit lässt sich das auftretende Problem in vielen Fällen beheben, sodass kein Servicetechniker des Herstellers hinzugezogen werden muss.

Bei allen Problemen, die sich nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung von AXESS VISION TECHNOLOGY.

Störung	Ursachen	Maßnahmen
Keine Gerätebeleuchtung	Keine Spannungsversorgung	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lösung 1: Wenn das SCREENi im Akkubetrieb läuft, ist wohl der Akku leer.</li> <li>▪ Schließen Sie das SCREENi mit dem zugehörigen Ladegerät an den Netzbetrieb an und prüfen Sie das System erneut.</li> </ul> <p>Wenn der Fehler weiterhin besteht, gehen Sie zu Lösung 2 über.</p>
	Keine Spannungsversorgung	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lösung 2 : Überprüfen Sie den Anschluss an das Spannungsnetz des Krankenhauses</li> <li>▪ Wenn das SCREENi über eine Mehrfachsteckdose an das Netz angeschlossen ist, prüfen Sie diese auf einwandfreien Betrieb.</li> </ul> <p>Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers (siehe Punkt 13.14).</p>
Kein Bild bzw. kein Farbbild	Schlechte Verbindung zwischen Endoskop und SCREENi	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lösung 1: Prüfen Sie zunächst, ob das Einweg-Produkt erkannt wurde. Ziehen Sie das Einweg-Produkt ab und schließen Sie es erneut an</li> </ul> <p>Wenn der Fehler weiterhin besteht, gehen Sie zu Lösung 2 über.</p>
	Defektes Einweg-Produkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lösung 2: Schließen Sie ein neues Einweg-Produkt an.</li> </ul> <p>Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers (siehe Punkt 13.14).</p>

## 10 TRANSPORT, LAGERUNG, EINSATZ UND ENTSORGUNG

### 10.1 Transport-, Lager- und Einsatzbedingungen

	Parameter	Minimum	Maximum
Transport- und Lagerbedingungen	Temperatur	0 °C (32 °F)	+ 60 °C (158 °F)
	Relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)	10%	90%
Betriebsbedingungen	Temperatur	+ 10 °C (50 °F)	+ 35 °C (104 °F)
	Relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)	30%	85%



	Höhe und Luftdruck	0 m – 795 hPa	2000m – 1050HPa
Schutzart	Das SCREENi besitzt die Schutzart IP30. Sein Standort muss gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab 2,5 mm geschützt sein. Sein Standort muss unbedingt vor Flüssigkeiten geschützt sein, da es keinen Schutz vor Wassertropfen besitzt.		
Wenn das Screeni mehrere Monate lang nicht genutzt wurde, laden Sie vor der Wiederverwendung den Akku voll auf und führen Sie einen Batteriebeständigkeitstest durch. Wenden Sie sich bei Problemen an Axess Vision Technology.			

## 10.2 Reinigung des SCREENi

Verwenden Sie Reinigungstücher mit Alkohollösung oder ein weiches Tuch, das in krankenhausüblichem Flüssigreiniger getränkt wurde.

## 10.3 Abfallentsorgung

Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (DEEE) fällt das SCREENi unter Kategorie 8 der WEEE (Medizinprodukte mit Ausnahme implantierter und infizierter Produkte).

Aus Umweltschutzgründen darf die elektronische Schnittstelleneinheit SCREENi nicht in den Hausmüll entsorgt werden, sondern ist zwecks einschlägiger Wiederverwendung, Recycling oder anderer Formen der Verwertung dem Abfall für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zuzuführen.

Schicken Sie die Steuereinheit SCREENi nötigenfalls zur Entsorgung an Axess Vision Technology zurück (Rücksendeadresse siehe Punkt 14).

# 11 WARTUNG

## 11.1 Art und Häufigkeit von Wartung und Kalibrierung

Es sind keine Kalibrier- und Wartungsaufgaben durchzuführen.

## 11.2 Nach der Inspektion.

Vor der erneuten Inbetriebnahme sollte der Anwender das Gerät auf einwandfreie Funktion prüfen.

## 11.3 Bestätigung der Übereinstimmung mit den Produktvorgaben

Der Hersteller AXESS VISION TECHNOLOGY bestätigt, dass seine Geräte in Konstruktion und Fertigung den geltenden Richtlinien und Vorschriften entsprechen.

Er verwendet die geeigneten Komponenten unter Berücksichtigung:

- ihrer technischen Eigenschaften und Einschränkungen,
- des vorgesehenen Verwendungszwecks und der elektromagnetischen Umgebung.

## 12 TECHNISCHE ANGABEN

### 12.1 Kabel und Kabellängen


Die Kabel für den Betrieb des SCREENi sollten ausschließlich vom Hersteller stammen

### 12.2 Anforderungen im Rahmen der wesentlichen Leistungsmerkmale

Die folgenden Anforderungen sollten geprüft und sichergestellt werden.

Nr.	Anforderungen im Rahmen der wesentlichen Leistungsmerkmale
1	Vergewissern Sie sich, dass die in der Sicht des Bedieners zu sehende Bildausrichtung stimmt
2	Stellen Sie sicher, dass bei einem bestimmten Defekt oder Fehler bzw. bei Zuführen einer bestimmten Leistung bzw. spektralen Frequenz, die für eine genaue Diagnose oder Therapie erforderlich und für den geschulten Bediener nicht erkennbar ist, kein unannehmbares Risiko entsteht
3	Stellen Sie sicher, dass der Bediener das jeweils aktive Bild im Laufe eines endoskopischen Vorgangs und keine aufgezeichneten Aufnahmen zu sehen bekommt.

### 12.3 Angaben zur elektrischen Schutzklasse

Das Symbol  auf dem Typenschild des SCREENi gibt die elektrische Schutzklasse an. Das SCREENi gehört der Schutzklasse 2 an und entspricht folgenden Anforderungen:

- Schutz durch mehrere bauliche Maßnahmen, durch die es unwahrscheinlich wird, dass die Masse des Geräts unter Strom geraten kann.
- Ausstattung mit einer „Zusatzisolierung“ zur Grundisolierung.
- Die Metallteile sind durch die vom Anwender unzugängliche Grundisolierung gegen spannungsführende Teile isoliert.
- Erdung der Masse nicht möglich (keine Gefahr einer Berührungsspannung).

### 12.4 Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Das SCREENi ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt.

Das SCREENi entspricht der Norm **EN 60601-1-2:2007**. In Folge von elektro-magnetischen Felder kann es zu Abweichungen bei der Helligkeit kommen. Es ist nicht zur Diagnostik geeignet.

#### 12.4.1 Tabelle 201: Elektromagnetische Emissionen

Herstellerempfehlungen und -erklärung zu elektromagnetischen Emissionen

Das SCREENi ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt. Der Kunde oder Anwender des Geräts sollte sicherstellen, dass sein Einsatzort diesen Bedingungen entspricht.


Emissionsprüfung	Konformität	Elektromagnetische Umgebung - Empfehlungen
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das SCREENi verwendet HF-Energie nur für interne Betriebsfunktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering, und Interferenzen mit in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten sind unwahrscheinlich.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das SCREENi eignet sich für den Einsatz in allen Räumlichkeiten. Dies gilt auch für häusliche Umgebungen und Standorte mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsnetz zur Versorgung von Wohngebäuden
Oberwellenaussendung IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Spannungsschwankungen/Flimmern IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend	

## 12.4.2 Tabelle 202: Elektromagnetische Störfestigkeit

Herstellerempfehlungen und -erklärung zur elektromagnetischen Störfestigkeit			
Das SCREENi ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt. Der Kunde oder Anwender des Geräts sollte sicherstellen, dass sein Einsatzort diesen Bedingungen entspricht.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel IEC 60601-1-2:2007	Compliance-Niveau	Elektromagnetische Umgebung - Richtwerte
Elektrostatische Entladungen (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV bei Berührung 8 kV in der Luft	6 kV bei Berührung 8 kV in der Luft	Fußböden sollten nach Möglichkeit aus Beton oder Keramikfliesen sein. Bei kunststoffbeschichteten Fußböden sollte die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen (Burst) IEC 61000-4-4	2 kV bei Stromversorgungsleitungen 1 kV bei Eingangs-/Ausgangsleitungen	2 kV bei Stromversorgungsleitungen 1 kV bei Eingangs-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Transiente Überspannung IEC 61000-4-5	1 kV zwischen Leitern 2 kV Leiter-Masse	1 kV zwischen Leitern Nicht zutreffend (Klasse 2)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen in Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5% $U_T$ (>95 % Einbruch von $U_T$ ) über 0,5 Zyklus  40 % $U_T$ (60 % Einbruch von $U_T$ ) über 5 Zyklen  70 % $U_T$ (30 % Einbruch von $U_T$ ) über 25 Zyklen  <5% $U_T$ (>95 % Einbruch von $U_T$ ) während 5 s	<5% $U_T$ (>95 % Einbruch von $U_T$ ) über 0,5 Zyklus  40 % $U_T$ (60 % Einbruch von $U_T$ ) über 5 Zyklen  70 % $U_T$ (30 % Einbruch von $U_T$ ) über 25 Zyklen  <5% $U_T$ (>95 % Einbruch von $U_T$ ) während 5 s	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Ist ein durchgehender Betrieb des SCREENi auch bei Ausfällen des Spannungsnetzes erforderlich, sollte das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder Batterie gespeist werden.
Magnetfeld mit Netzfrequenz (50/60 Hz)	3 A/m	3 A/m	Die Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten die charakteristische Größe

IEC 61000-4-8		eines repräsentativen Orts in der typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung haben.
<b>ANM.:</b> U <sub>T</sub> ist die Spannung des Alternativnetzes vor Anlegen des Prüfpegels.		

### 12.4.3 Tabelle 204: Elektromagnetische Störfestigkeit

Herstellerempfehlungen und -erklärung zur elektromagnetischen Störfestigkeit			
Das SCREENi ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt. Der Kunde oder Anwender des Geräts sollte sicherstellen, dass sein Einsatzort diesen Bedingungen entspricht.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel gemäß IEC 60601-1-2:2007	Compliance-Niveau	Elektromagnetische Umgebung - Richtwerte
Leitungsgeführte HF-Störgrößen IEC 61000-4-6	3 Veff von 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff	Tragbare und mobile Geräte mit HF-Übertragung sollten nur in einem Mindestabstand zum SCREENi einschließlich Kabeln eingesetzt werden. Der empfohlene Abstand berechnet sich aus der für die Senderfrequenz geltenden Gleichung. <b>Empfohlene Abstand</b> $d = 1,2\sqrt{P}$
HF-Störstrahlungen IEC 61000-43	3 V/m von 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ von 800 MHz bis 2,5 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und der empfohlene Abstand in Metern (m). Die durch ein elektromagnetisches Standortgutachten zu ermittelnde Feldstärke stationärer HF-Sender <sup>(a)</sup> , sollte in jedem Frequenzbereich unterhalb des geltenden Compliance-Niveaus liegen <sup>(b)</sup> . Störungen können in der Nähe von Geräten mit folgender Kennzeichnung auftreten: 

- **ANM. 1** Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höchste Frequenzbereich.
  - **ANM. 2** Diese Richtwerte lassen sich möglicherweise nicht auf alle Situationen anwenden. Die Ausbreitung von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.
- <sup>(a)</sup> Die genaue Feldstärke stationärer Sender wie Basisstationen von Funktelefonen (Mobiltelefone/schnurlose Telefone), mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Radiosendern und Fernsehsendern kann nicht theoretisch im Voraus bestimmt werden. Daher sollte zur Messung der von stationären HF-Sendern erzeugten elektromagnetischen Umgebung ein elektromagnetisches Standortgutachten vorgenommen werden. Wenn die am Einsatzort des Geräts gemessene Feldstärke über dem HF-Compliance-Niveau liegt, muss der einwandfreie Betrieb des Geräts überwacht kontrolliert werden. Werden dabei Unregelmäßigkeiten festgestellt, sind möglicherweise andere Maßnahmen wie eine veränderte Ausrichtung oder ein Standortwechsel des SCREENi erforderlich.
- <sup>(b)</sup> Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.

#### 12.4.4 Tabelle 206 : Empfohlene Abstände zwischen tragbaren/mobilen Geräten mit HF-Übertragung

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren/mobilen Geräten mit HF-Übertragung und dem SCREENi			
Das SCREENi ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung mit kontrollierten Störstrahlungen ausgelegt. Der Kunde oder Anwender kann die Unterbindung elektromagnetischer Störungen unterstützen, indem er zwischen tragbaren/mobilen Geräten mit HF-Übertragung (Sendern) und dem SCREENi den nachfolgend empfohlenen Mindestabstand gemäß der maximalen Sendeleistung des Kommunikationsgeräts einhält.			
Maximale Ausgangsleistung des Senders <i>W</i>	Abstand gemäß Senderfrequenz (m) <i>(berechnet mit <math>V_2 = 3 \text{ V}</math> und <math>E_1 = 3 \text{ V/m}</math>)</i>		
	von 150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	von 800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
- 0,01	- 0,12	- 0,12	- 0,23
- 0,1	- 0,38	- 0,38	- 0,73
- 1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Dieser Leitfaden lässt sich nicht auf alle Situationen anwenden. Die Ausbreitung elektromagnetischer Strahlung ist von den Absorptions- und Reflexionseigenschaften von Böden, Gegenständen und Personen abhängig. Tragbare und mobile Geräte mit HF-Übertragung wie Mobiltelefone sollten nur in einem Mindestabstand zum Boxi (einschließlich Kabeln) eingesetzt werden. Der empfohlene Abstand berechnet sich aus der nachfolgenden Gleichung in Abhängigkeit von der Senderfrequenz.			

#### 12.5 Bestätigung der Übereinstimmung mit den Produktvorgaben

Der Hersteller AXESS VISION TECHNOLOGY bestätigt, dass seine Geräte in Konstruktion und Fertigung den geltenden Richtlinien und Vorschriften entsprechen.

Er verwendet die geeigneten Komponenten unter Berücksichtigung:

- ihrer technischen Eigenschaften und Einschränkungen,
- des vorgesehenen Verwendungszwecks und der elektromagnetischen Umgebung.

## 13 HERSTELLER UND VERTRIEBSPARTNER

### 13.1 Kontaktdaten Hersteller

AXESS VISION TECHNOLOGY

3 rue Robespierre

37700 Saint-Pierre-des-Corps

Frankreich

**Tel.** : +33 (0)2 47 34 32 90 – **Fax** : +33 (0)2 47 34 32 99

**Mail** : [info@axessvisiontechnology.com](mailto:info@axessvisiontechnology.com)

## ANHANG A:

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND LEISTUNGSMERKMALE DES SCREENI

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN		
<b>Spannungsversorgung</b> (SCREENi im Akku-Betrieb)	AC-DC externes Netzteil	
	Spannungsschwankung	100 - 240 V ~ 0,5 A
	Frequenz	50 - 60 Hz
<b>Schutzklasse Schutz vor Stromschlag</b>	Klasse 2	
<b>Akku-Typ</b>	Lithium-Ionen-Akku	
<b>Akku-Laufzeit</b>	3 h 30	
MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN		
<b>Abmessungen</b>	L : 310 mm x H : 220 mm X B : 770 mm	
<b>Gewicht</b>	2 kg	
EIGENSCHAFTEN TOUCHSCREEN		
<b>Bildschirmgröße</b>	10 Zoll (21,6cmx13,5cm)	
<b>Helligkeit</b>	500 Cd	
<b>Maximale Auflösung</b>	1280x800	
Bildschirmschutz: Deckglas, 2mm		
WEITERE ANGABEN		
<b>Schutzart</b>	IP 30	
<b>Im Lieferumfang des BOXi enthaltenes Zubehör</b>	Ladegerät Videokabel (zum Anschluss der Schnittstelleneinheit an einen Monitor) optional	
TECHNISCHE DATEN		
<b>Prozessor</b>	Intelligentes eingebettetes System	
<b>Speicher</b>	1Go	
<b>Physische Speichergröße</b>	16 GB	
<b>Eingangssteckverbindung</b>	Mini-HDMI zum Anschluss des Einweg-Produkts 2 x USB Typ A (Tastatur, Maus)	








## ANHANG B: FUNKTIONEN DES SCREENI



Nr.	KURZBESCHREIBUNG
1	Videoanzeige in Echtzeit
2	Detektion der Wiederverwendung eines sterilen Einmal-Endoskops
3	Aufnahmen von Fotos
4	Aufnahme von Video
5	Betrachtung von aufgenommenen Fotos und Videos
6	Auswahl Sprache
7	Profil Auswahl
8	Automatische Systemprüfung

## Anhang C :

Ab SP 2.1.1 können folgende Symbole auf dem Touchscreen genutzt werden

SYMBOLES	SIGNIFICATION
	Zum Abschalten des Screeni
	Zur Aufnahme von Videos
	Zur Aufnahme von Fotos
	Erscheint dieses Symbol ist der interne Speicher voll. Sie können erst wieder speichern wenn Sie vorherige Aufnahmen gelöscht haben
	Erscheint dieses Symbol ist ein Fehler im internen Speicher aufgetreten. Zur Behebung setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung

You could also use the button on the right side of the Screeni.


Symbols	Meaning
	Zur Aufnahme von Fotos während der Untersuchung dieses Symbol drücken
	Zum starten und stoppen von Videoaufnahmen während der Untersuchung dieses Symbol drücken.



Schaltfläche um bereits gebrauchte Endoskope wieder zur Benutzung frei zu schalten.  
Bitte beachten Sie die Hinweise zum Einsatz der Endoskope

Nach Abschluss der Untersuchung das Endoskope abnehmen und zur Entsorgung in entsprechenden Abfallbehälter für kontaminiertes Material verbringen


If necessary, you can visualize saved exams on the Screeni. For that, please go to the page ”


drücken Sie folgendes Symbol . Sie können nun diese Aktionen ausführen:






- Aufnahme löschen
- Aufnahme auf einen USB Stick übertragen,
- Aufnahme einen Namen geben, Sie werden durch die Anwendung geführt


Um gemachte Aufnahmen zu übertragen verbinden Sie den Screeni mit einem USB Stick ( Format FAT 32 ) über einen der USB Eingänge


Dieses Symbol  sollte dann in der rechten oberen Ecke des Screeni erscheinen, falls nicht Vorgang erneut versuchen oder USB Stick tauschen, danach werden Sie durch die Anwendung geführt.




Sie können jederzeit zur Homepage zurückkehren, indem Sie auf dieses Logo klicken . Um die Integrität der übertragenen Daten zu gewährleisten, wird der USB-Stick automatisch vom System ausgeworfen, wenn Sie den Bildschirm „Prüfkontrolle“ beenden.

	USB-Steckplätze sind ausschließlich für die Stecker des USB-Sticks, der Tastatur oder der Maus vorgesehen, deren Stromverbrauch niedriger als 5 V, 200 mA ist. Die Nichteinhaltung dieser Anleitung liegt in der Verantwortung des Anwenders. In einem solchen Fall deckt die Gewährleistung des Produktes jedoch eventuelle Ausfälle nicht ab.
	Die Live-Visualisierung wird gestoppt, sobald Sie Seite „Prüfkontrolle“ öffnen.
	Wenn Sie keinerlei Prüfung übermittelt haben, entfernen Sie den Stick erst, wenn das System ausgeschaltet ist.

Alle von Axess Vision Technology entwickelten Endoskope können mit dem SCREENi-System verbunden werden. Aus praktischen Gründen ist das SCREENi-System in der Lage, das jeweilige Modell zu erkennen und das angepasste Farbprofil zu laden. Bei Bedarf können Sie es von der Einstellungsseite aus ändern. Diese Parameter werden bis zu einer nächsten Änderung gespeichert.

Um den Änderungsvorgang abzubrechen, drücken Sie bitte die Schaltfläche .

Um das SCREENi-System auszuschalten, drücken Sie das Logo  auf dem Bildschirm oder die Taste an der Seite des SCREENi. Es erscheint eine Meldung, die Ihnen mitteilt, dass Sie die Taste erneut drücken müssen, wenn Sie den Vorgang beenden möchten. Bitte folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn Sie Fotos oder Videos gemacht haben, werden diese automatisch im internen Speicher gespeichert.

	Trennen Sie den USB-Stick nicht während der Datenübertragung. Dies würde zu irreversiblen Fehlern führen.
	Die Temperatur des Touchscreens kann bei Benutzung bis zu 50 °C erreichen. Ein länger andauernder Kontakt kann daher zu Verletzungen führen. Es wird eine Kontaktzeit von weniger als 1 min empfohlen.
	Wird das Endoskop während der Untersuchung getrennt, schließen Sie es wieder an. Stellen Sie dabei jedoch sicher, dass Sie den Kunststoffteil des Steckers anfassen.

## 8.1 Automatisches Abschalten des Systems

Diese Software beinhaltet eine automatische Systeminspektion, um die Stromversorgung, die Batterie, zu schonen und das System zu schützen.

### 8.1.1 Keine Aktivität ohne Prüfung

Wenn kein Endoskop angeschlossen ist und wenn während 10 Minuten keine Aktivität erkannt wird (kein Drücken einer beliebigen Taste), wird eine Warnmeldung eingeblendet. Der Anwender hat eine Minute Zeit, den automatischen Abschaltvorgang zu stoppen.

### 8.1.2. Automatische Erkennung einer hohen Innentemperatur

Zur Erhaltung und Gewährleistung der Systemintegrität wird die Temperatur überprüft. Überschreitet diese Temperatur einen bestimmten kritischen Wert, wird



eine Warnmeldung eingeblendet und nach einer Minute das System automatisch heruntergefahren, ohne dass es möglich ist, den Vorgang zu stoppen.

Copyright ©2016 SA AXESS VISION TECHNOLOGY:

Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Wiedergabe der Seite [...] - auch auszugsweise - egal in welcher Form (elektronisch, Fotokopie, Ausdruck, Magnetband, Diskette, CD-ROM oder andere) bedarf zuvor der schriftlichen Zustimmung durch

AXESS VISION TECHNOLOGY.

[info@axessvisiontechnology.com](mailto:info@axessvisiontechnology.com)